

PARTNERSHIP ACT

**CONSOLIDATION OF PARTNERSHIP
REGULATIONS**

R-112-94

AS AMENDED BY

R-155-98

R-037-99

LOI SUR LES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE
DU**

**RÈGLEMENT SUR LES SOCIÉTÉS
EN NOM COLLECTIF**

R-112-94

MODIFIÉ PAR

R-155-98

R-037-99

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette* (for regulations made before April 1, 1999) and Part II of the *Nunavut Gazette* (for regulations made on or after April 1, 1999).

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* (dans le cas des règlements pris avant le 1^{er} avril 1999) et de la Partie II de la *Gazette du Nunavut* (dans le cas des règlements pris depuis le 1^{er} avril 1999) ont force de loi.

PARTNERSHIP ACT

PARTNERSHIP REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 109 of the *Partnership Act* and every enabling power, makes the *Partnership Regulations*.

1. In these regulations,

"Act" means the *Partnership Act*;

"Comptroller General" means the Comptroller General appointed under the *Financial Administration Act*.

2. The office of the Registrar must be kept open for business from 9:30 a.m. to 4 p.m. every day except

- (a) Saturday;
- (b) a holiday; and
- (c) when Boxing Day falls on a Sunday or Monday, on the following Tuesday.

2.1. (1) Notwithstanding section 1, the office of the Registrar shall be closed on the following days:

- (a) December 23, 1999;
- (b) December 24, 1999;
- (c) December 29, 1999;
- (d) December 30, 1999;
- (e) December 31, 1999.

(2) This section is repealed on January 1, 2000. R-155-98,s.2; R-037-99,s.2.

3. (1) The prescribed form of the declaration referred to in subsection 45(1) of the Act is set out in Form 1 of Schedule A.

(2) The prescribed form of the declaration referred to in section 48 of the Act is set out in Form 2 of Schedule A.

(3) The prescribed form of the declaration referred to in section 50.1 of the Act is set out in Form 3 of Schedule A.

LOI SUR LES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF

RÈGLEMENT SUR LES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 109 de la *Loi sur les sociétés en nom collectif* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les sociétés en nom collectif*.

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«Loi» S'entend de la *Loi sur les sociétés en nom collectif*.

«contrôleur général» Le contrôleur général nommé au terme de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

2. Le bureau du registraire est ouvert au public de 9 h 30 à 16 heures tous les jours, sauf le samedi et les jours fériés, et si le lendemain de Noël tombe un dimanche ou un lundi, le bureau est fermé le mardi suivant.

2.1. (1) Malgré l'article 1, le bureau du registraire est fermé aux dates suivantes :

- a) le 23 décembre 1999;
- b) le 24 décembre 1999;
- c) le 29 décembre 1999;
- d) le 30 décembre 1999;
- e) le 31 décembre 1999.

(2) Le présent article est abrogé le 1^{er} janvier 2000. R-155-98, art. 2; R-037-99, art. 2.

3. (1) La déclaration prévue au paragraphe 45(1) de la Loi est établie selon la formule 1 de l'annexe A.

(2) La déclaration prévue à l'article 48 de la Loi est établie selon la formule 2 de l'annexe A.

(3) La déclaration prévue à l'article 50.1 de la Loi est établie selon la formule 3 de l'annexe A.

(4) The prescribed form of the declaration referred to in subsection 50.2(1) of the Act is set out in Form 4 of Schedule A.

(5) The prescribed form of declaration referred to in subsection 50.3(1) of the Act is set out in Form 5 of Schedule A.

(6) The prescribed form of declaration referred to in subsection 50.3(2) of the Act is set out in Form 6 of Schedule A. R-155-98,s.3.

4. A certificate for registration of an extra-territorial limited partnership referred to in subsection 90(1) of the Act must contain the following information:

- (a) the firm name under which the extra-territorial limited partnership is to be conducted;
- (b) the nature of the business;
- (c) the name and place of residence of each general partner;
- (d) the term for which the extra-territorial limited partnership is to exist;
- (e) the amount of cash and the nature and fair value of any other property contributed by the limited partners;
- (f) the amount of any additional contributions to be made by the limited partners and the times at which, or events on the happening of which, an additional contribution is to be made;
- (g) the time, if agreed on, when the contribution of the limited partners is to be returned;
- (h) the share of the profits or other compensation by way of income that the limited partners are entitled to by reason of their contributions;
- (i) the right, if given, of a limited partner to substitute an assignee as contributor in his or her place, and the terms and conditions of the substitution;
- (j) the right, if given, of the partners to admit additional limited partners;
- (k) the right, if given, of one or more of the limited partners to priority over other limited partners, to a return of contributions or to compensation by way of income, and the nature of the priority;

(4) La déclaration prévue au paragraphe 50.2(1) de la Loi est établie selon la formule 4 de l'annexe A.

(5) La déclaration prévue au paragraphe 50.3(1) de la Loi est établie selon la formule 5 de l'annexe A.

(6) La déclaration prévue au paragraphe 50.3(2) de la Loi est établie selon la formule 6 de l'annexe A. R-155-98, art.3.

4. Le certificat d'enregistrement d'une société en commandite extra-territoriale, prévu au paragraphe 90(1) de la Loi, doit contenir les renseignements suivants :

- a) la raison sociale de la société en commandite extra-territoriale;
- b) la nature de l'entreprise;
- c) les nom et lieu de résidence de chacun des commandités;
- d) la durée de la société en commandite extra-territoriale;
- e) le montant en argent et la nature et la juste valeur de tout autre bien au titre de l'apport des commanditaires;
- f) le montant des apports subséquents que les commanditaires doivent verser, ainsi que les dates de ces apports ou les événements à la réalisation desquels ils doivent être versés;
- g) la date convenue, si tel est le cas, pour la restitution de l'apport des commanditaires;
- h) la part des bénéfices ou toute autre rémunération sous forme de revenu à laquelle les commanditaires ont droit en raison de leur apport;
- i) le cas échéant, le droit d'un commanditaire de se faire remplacer par un cessionnaire pour fournir son apport, ainsi que les modalités de ce remplacement;
- j) le droit, s'il est stipulé, d'admettre de nouveaux commanditaires;
- k) le droit de priorité, s'il est stipulé, d'un ou de plusieurs des commanditaires quant à la restitution de l'apport ou à la rémunération sous forme de revenu, ainsi que la nature de cette priorité;

- (l) the right, if given, of the remaining general partner or partners to continue the business on the death, retirement or mental incompetence of a general partner;
- (m) the right, if given, of a limited partner to demand and receive property other than cash in return for his or her contribution; and
- (n) the address for service required by section 93 of the Act.

5. The information that must be contained in a certificate for restoration of an extra-territorial limited partnership referred to in subsection 100(1) of the Act is that information that is required to be included in a certificate for registration of an extra-territorial limited partnership by section 4 of these regulations.

6. On the request of any person, the Registrar may issue a certificate, in the form approved by the Registrar, indicating the status of a partnership based on the information set forth in a declaration registered under Part I, a certificate registered under Part II or a certificate registered under Part III, as the case may be.

7. (1) Subject to subsection (2), fees shall be paid to the Registrar in accordance with Schedule B.

(2) No fee shall be paid by any level of government in Canada, including Crown corporations, boards or commissions, for the services referred to in item 2 of Schedule B.

8. The Registrar may

- (a) accept payment of a prescribed fee by a credit card where the Comptroller General has entered into and signed an agreement with the credit card company respecting the acceptance of that credit card; and
- (b) extend credit to a person or law firm in respect of a prescribed fee where an agreement respecting credit and the payment of prescribed fees has been entered into by that person or law firm and the Registrar and the form of the

- l) le droit, s'il est stipulé, du ou des commandités restants de continuer l'entreprise en cas de décès, de retrait ou d'incapacité mentale d'un commandité;
- m) le droit, s'il est stipulé, d'un commanditaire de demander et d'obtenir la restitution de son apport sous forme de biens plutôt qu'en numéraire;
- n) l'adresse de signification prévue à l'article 93 de la Loi.

5. Les renseignements que doivent contenir le certificat de rétablissement d'une société en commandite extra-territoriale, mentionné a paragraphe 100(1) de la Loi, sont les mêmes que ceux qui doivent être inscrits dans le certificat d'enregistrement, visé à l'article 4 du présent règlement, d'une société en commandite extra-territoriale.

6. Sur demande de toute personne, le registraire peut délivrer, selon la forme qu'il approuve, un certificat indiquant le statut d'une société en nom collectif, fondé sur les faits décrits, selon le cas, dans une déclaration enregistrée en vertu de la partie I ou dans un certificat enregistré en vertu de la partie II ou III.

7. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les droits payables au registraire sont établis à l'annexe B.

(2) Les services prévus au numéro 2 de l'annexe B sont offerts gratuitement à tout palier du gouvernement canadien, notamment aux sociétés d'État, aux commissions et aux organismes d'État.

8. Le registraire peut :

- a) percevoir les droits prescrits au moyen d'une carte de crédit, lorsque le contrôleur général a conclu et signé avec l'émetteur de la carte de crédit une convention portant sur l'acceptation de cette carte de crédit;
- b) consentir à une personne ou à un cabinet d'avocats un prêt portant sur les droits prescrits, lorsqu'une convention portant sur le prêt et la perception des droits prescrits a été conclue entre la personne ou le cabinet d'avocats et le registraire et

agreement has been approved by the Comptroller General.

9. Pursuant to subsection 106(1) of the Act the manner prescribed by the Registrar for reproducing a document that is registered is as follows:

- (a) conversion of the document into an electronic image;
- (b) storage, temporarily, of the electronic image on a computer hard drive; and
- (c) transfer of the electronic image to an optical disc drive.

10. Repealed, R-155-98,s.4.

11. Repealed, R-155-98,s.4.

que la forme de la convention a été approuvée par le contrôleur général.

9. En application du paragraphe 106(1) de la Loi, les modalités réglementaires relatives à la reproduction par le registraire d'un document enregistré, sont les suivantes :

- a) la conversion du document en image électronique;
- b) l'entreposage temporaire de l'image électronique sur unité de disque dur;
- c) le transfert de l'image électronique sur un lecteur de disque optique.

10. Abrogé, R-155-98, art. 4.

11. Abrogé, R-155-98, art. 4.

SCHEDULE A

FORM 1

(Subsection 45(1))

DECLARATION OF PARTNERSHIP

1. The name of the partnership is

.....

2. The names and addresses of the partners are

..... (name) (name)

..... (complete postal and street address) (complete postal and street address)

..... (name) (name)

..... (complete postal and street address) (complete postal and street address)

3. The business address of the partnership is

..... (complete postal and street address)

4. The date of formation of the partnership is

..... (year, month, day)

5. The nature of business carried on by the partnership is

..... (nature or type of business)

WE HEREBY DECLARE THAT this declaration is made under subsection 45(1) of the Partnership Act, that we are the only members of the partnership and that the information set forth in this declaration is true.

Dated this day of, 19

..... (signatures of all partners)

ANNEXE A

FORMULE 1

[paragraphe 45(1)]

DÉCLARATION DE LA SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF

1. Nom de la société en nom collectif :

.....

2. Noms et adresses des associés :

.....
(nom) (nom)

.....
(adresse postale et civique complète) (adresse postale et civique complète)

.....
(nom) (nom)

.....
(adresse postale et civique complète) (adresse postale et civique complète)

3. Adresse d'affaires de la société :

.....
(adresse postale et civique complète)

4. Date de la formation de la société :

.....
(année, mois, jour)

5. Genre d'entreprise exploitée par la société :

.....
(nature ou genre d'entreprise)

NOUS DÉCLARONS QUE la présente déclaration est produite en conformité avec le paragraphe 45(1) de la *Loi sur les sociétés en nom collectif* que nous sommes les seuls membres de la société et que les renseignements qui y sont énoncés sont exacts.

Fait le jour de , 19

.....
(Signature de chaque associé)

DECLARATION OF USE OF A BUSINESS NAME

1. The name of the business is

.....

2. The name and address of the individual or corporation using the business name is

.....

(name)

.....

(complete postal and street address)

3. The business address of the business is

.....

(complete postal and street address)

4. The date of the first use of the business name is

.....

(year, month, day)

5. The nature of business carried on by the business is

.....

(nature or type of business)

I HEREBY DECLARE THAT this declaration is made under section 48 of the *Partnership Act*, that I am (the corporation is) not associated in partnership with any other person in the use of this business name and that the information set forth in this declaration is true.

Dated this day of, 19

.....

(signature of individual or authorized officer of corporation)

DÉCLARATION D'UTILISATION DE LA RAISON SOCIALE

1. Nom de l'entreprise :

.....

2. Nom et adresse de la personne physique ou morale qui utilise la raison sociale :

.....

(nom)

.....

(adresse postale et civique complète)

3. Adresse d'affaires de l'entreprise :

.....

(adresse postale et civique complète)

4. Date de la première utilisation de la raison sociale :

.....

(année, mois, jour)

5. Genre d'entreprise exploitée par l'entreprise :

.....

(nature ou genre d'entreprise)

JE DÉCLARE QUE la présente déclaration est produite en conformité avec l'article 48 de la Loi sur les sociétés nom collectif, que je ne suis (que la personne morale n'est) pas, avec une autre personne, associée d'une société en nom collectif dans l'utilisation de cette raison sociale et que les renseignements qui y sont énoncés sont exacts.

Fait le jour de , 19

.....

(Signature de la personne physique ou du dirigeant autorisé de la personne morale)

DECLARATION OF DISSOLUTION OF A PARTNERSHIP

1. The name of the partnership is

.....

2. The registration date and number of the declaration of a partnership is

.....

(registration date - year, month, day)

.....

(registration number)

or

There was no declaration filed

3. The date of dissolution of the partnership is

.....

(year, month, day)

I HEREBY DECLARE THAT this declaration is made under section 50.1 of the *Partnership Act* and that the information set forth in this declaration is true.

Dated this day of , 19

.....

(signature of one or more former partners)

DÉCLARATION DE DISSOLUTION DE LA SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF

1. Nom de la société en nom collectif :

.....

2. Date et numéro d'enregistrement de la déclaration de la société :

.....
(date d'enregistrement — année, mois, jour)

.....
(numéro d'enregistrement)

ou

Aucune déclaration n'a été déposée

3. Date de dissolution de la société :

.....
(année, mois, jour)

JE DÉCLARE QUE la présente déclaration est produite en conformité avec l'article 50.1 de la *Loi sur les sociétés en nom collectif* et que les renseignements qui y sont énoncés sont exacts.

Fait le jour de , 19

.....
(Signature d'au moins un ancien associé)

DECLARATION OF CEASING TO USE A BUSINESS NAME

1. The name of the business is

.....

2. The name of the individual or corporation using the business name is

.....

(name)

3. The registration date and number of the declaration of use of a business name is

.....

(registration date - year, month, day)

(registration number)

4. The date of ceasing to use the business name is

.....

(year, month, day)

I HEREBY DECLARE THAT this declaration is made under subsection 50.2(1) of the *Partnership Act* and that the information set forth in this declaration is true.

Dated this day of , 19

.....
(signature of individual or authorized officer of corporation)

DÉCLARATION DE LA CESSATION D'UTILISATION DE LA RAISON SOCIALE

1. Nom de l'entreprise :

.....

2. Nom et adresse de la personne physique ou morale qui utilise la raison sociale :

.....

(nom)

3. Date et numéro d'enregistrement de la déclaration d'utilisation de la raison sociale :

.....

(date d'enregistrement — année, mois, jour)

(numéro d'enregistrement)

4. Date de cessation d'utilisation de la raison sociale :

.....

(année, mois, jour)

JE DÉCLARE QUE la présente déclaration est produite en conformité avec l'article 50.2 de la *Loi sur les sociétés en nom collectif* et que les renseignements qui y sont énoncés sont exacts.

Fait le jour de....., 19.....

.....

(Signature de la personne physique ou de l'agent autorisé de la personne morale)

DECLARATION OF A PARTNERSHIP CEASING TO
CARRY ON BUSINESS IN THE NORTHWEST TERRITORIES

1. The name of the partnership is

.....

2. The registration date and number of the declaration of a partnership is

.....

(registration date - year, month, day)

(registration number)

3. The partnership ceased to carry on business or operate in the Northwest Territories on or about

.....

(year, month, day)

I HEREBY DECLARE THAT this declaration is made under subsection 50.3(1) of the *Partnership Act* and that the information set forth in this declaration is true.

Dated this day of, 19.....

.....

(signature of one or more partners)

ANNEXE

FORMULE 5

[paragraphe 50.3(1)]

DÉCLARATION DE CESSATION DE L'EXERCICE DE SON ENTREPRISE DANS LES
TERRITOIRES DU NORD-OUEST PAR UNE SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF

1. Nom de la société en nom collectif :

.....

2. Date et numéro d'enregistrement de la déclaration de la société en nom collectif :

.....

(date d'enregistrement — année, mois jour)

(numéro d'enregistrement)

3. La société en nom collectif a cessé d'exercer son entreprise ou d'être exploitée dans les Territoires du Nord-Ouest

le ou vers le :

.....

(année, mois, jour)

JE DÉCLARE QUE la présente déclaration est produite en conformité avec le paragraphe 50.3(1) de la *Loi sur les sociétés en nom collectif* et que les renseignements qui y sont énoncés sont exacts.

Fait le jour de, 19.

.....

(signature d'au moins un ancien associé)

DECLARATION OF AN INDIVIDUAL OR CORPORATION CEASING TO USE A BUSINESS NAME IN THE NORTHWEST TERRITORIES

1. The name of the business is

.....

2. The name of the individual or corporation using the business name is

.....

(name)

3. The registration date and number of the declaration of use of a business name is

.....

(registration date - year, month, day)

(registration number)

4. The individual or corporation ceased to use the business name in the Northwest Territories on or about

.....

(year, month, day)

I HEREBY DECLARE THAT this declaration is made under subsection 50.3(2) of the Partnership Act and that the information set forth in this declaration is true.

Dated this day of, 19.....

.....
(signature of individual or authorized officer of corporation)

R-155-98,s.5.

DÉCLARATION DE CESSATION DE L'UTILISATION D'UNE RAISON SOCIALE DANS LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST PAR UNE PERSONNE PHYSIQUE OU MORALE

1. Nom de l'entreprise :

.....

2. Nom et adresse de la personne physique ou morale qui utilise la raison sociale :

.....

(nom)

3. Date et numéro d'enregistrement de la déclaration d'utilisation de la raison sociale :

.....

(date d'enregistrement — année, mois, jour)

(numéro d'enregistrement)

4. La personne physique ou morale a cessé d'utiliser la raison sociale dans les Territoires du Nord-Ouest le ou vers

le :

.....

(year, month, day)

JE DÉCLARE QUE la présente déclaration est produite en conformité avec le paragraphe 50.3(2) de la Loi sur les sociétés en nom collectif et que les renseignements qui y sont énoncés sont exacts.

Fait le jour de, 19.

.....
(signature de la personne physique ou du dirigeant autorisé de la personne)

R-155-98, art. 5.

SCHEDULE B

(Section 7)

Registrations

1. The following fees are payable for registrations:

(a) Partnership and business name declarations	\$ 50
(b) Changes in partnership and business name declarations	\$ 25
(c) Declaration in respect of the dissolution of a partnership	NIL
(d) Declaration in respect of ceasing to use a business name	NIL
(e) Certificate in respect of formation of a limited partnership	\$ 200
(f) Certificate in respect of registration of an extra-territorial limited partnership	\$ 200
(g) Change to certificate in respect of formation of a limited partnership	\$ 50
(h) Change to certificate in respect of registration of an extra-territorial limited partnership .	\$ 50
(i) Cancellation of certificate in respect of formation of a limited partnership	NIL
(j) Cancellation of certificate in respect of registration of an extra-territorial limited partnership	NIL

Searches, Certificates and Photocopies

2. The following fees are payable for searches, certificates and photocopies:

(a) Searches (for each name)	NIL
(b) Inspection of documents	NIL
(c) Certificate of status (for each name)	\$ 10
(d) Certificate of true copy of an original document	\$ 5
(e) Photocopies (for each page)	\$ 1
(f) Facsimile transmissions (for each page)	\$ 2

Enregistrements

1. Droits exigibles pour les enregistrements suivants :	
a) déclarations de société en nom collectif et de raison sociale	50 \$
b) modification des déclarations de société en nom collectif et de raison sociale . . .	25 \$
c) déclaration portant sur la dissolution d'une société en nom collectif	AUCUN
d) déclaration portant sur la cessation d'utilisation d'une raison sociale	AUCUN
e) certificat portant sur la formation d'une société en commandite	200 \$
f) certificat portant sur l'enregistrement d'une société en commandite extra-territoriale	200 \$
g) modification au certificat portant sur la formation d'une société en commandite	50 \$
h) modification au certificat portant sur l'enregistrement d'une société en commandite extra-territoriale	50 \$
i) annulation de certificat portant sur la formation d'une société en commandite . . .	AUCUN
j) annulation de certificat portant sur l'enregistrement d'une société en commandite extra-territoriale	AUCUN

Recherches, certificats et photocopies

2. Droits exigibles pour les recherches, certificats et photocopies suivants :	
a) recherches (par nom)	AUCUN
b) examen de documents	AUCUN
c) certificat de statut (par nom)	10 \$
d) attestation de copie conforme à l'original	5 \$
e) photocopies (par page)	1 \$
f) télécopies (par page)	2 \$.
